

KINDERYORN

קינדעריארן

Text und Musik: Mordekhay Gebirtig (1877-1942)

1. kinderyorn, zise kinderyorn
Kinderjahre, süße Kinderjahre,
eybik blaybt ir vakh in mayn zikorn.
ewig bleibt ihr wach in meinem Gedächtnis.
ven ikh trakht fun ayer tsayt,
Wenn ich mich nach eurer Zeit sehne,
vert mir azoy bang un layd,
wird mir so bang und leid,
oy vi shnel bin ikh shoyn alt gevorn.
oh wie schnell bin ich schon alt geworden.

2. nokh shteyt mir dos shtibl far di oygn,
Noch steht das Haus vor meinen Augen,
vu ikh bin geboyrn oygetsoygn.
wo ich geboren wurde und spielte.
oykh mayn vigl ze ikh dort,
Auch meine Wiege sehe ich dort,
shteyt nokh oyf dem zelbn ort
steht noch an dem selben Ort,
vi a kholem is doz alts farfloygn.
wie ein Traum ist das alles vergangen.

3. nokh ze ikh dikh, feygele du sheyne,
Noch sehe ich dich, schönes Vögelchen,
nokh kus ikh di royte bekelekh dayne.
noch küsse ich deine roten Backen.
dayne oygn ful mit kheyn,
Deine Augen mit Anmut erfüllt,
dringen in mayn harts arayn,
dringen in mein Herz hinein,
kh'hob gemeynt du vest amol zayn mayne.
ich habe gedacht, du wirst einmal zu mir gehören.

kinderyorn, kh'hob aykh ongevoyrn.

Kinderjahre, ich habe euch hinter mir,

mayn getraye mamen oykh farloyrn,

meine liebe Mutter auch verloren.

fun der shtub nishto keyn flek,

Von dem Haus nichts mehr übrig,

feygele iz oykh avek,

mein Vögelchen ist auch weg,

oy vi shnel bin ikh shoyn alt gevorn.

oh, wie schnell bin ich alt geworden

Kinderyorn

Text & Musik:

Mordekhai Grebintig
(1877-1942)

Handwritten musical score for 'Kinderyorn' in G major, 4/4 time. The score consists of two staves. The first staff contains the melody, and the second staff contains the guitar accompaniment. The melody is written in treble clef and includes a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. The accompaniment is written in treble clef and includes a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. The score is annotated with chord names and fingering numbers.

Chord progression for the first staff: am, (4) (3) C, am, (4) (3) C.

Chord progression for the second staff: am, (F) G, C, am, dm E7, am.